

frit



TENNIS IN FRONT OF THE HOTEL DE VILLE, PARIS. PHOTO BY DAVID SMITH.

The Year in Review

Greetings from Florence, where I just completed another term as co-director of the IU summer program, skillfully assisted by two of our Italian Associate Instructors, Anna Love and Letizia Montroni .

As department chair, I am pleased to pause and look back at all the accomplishments of our students and colleagues over the last year. This year members of our department hosted many prestigious guest speakers and workshops, including two successful international conferences, NWAV and the fourth annual symposium on New Trends in Modern and Contemporary Italian Cinema. We congratulate Colleen Ryan, Director of our Italian Language Program, who was promoted to full professor this year, as well

as our PhD students who successfully defended their dissertations: in French linguistics Amandine Lorente-Lapole; in French literature Erin Edington, Audrey Dobrenn, Marie-Line Brunet, and Aubri McVey Leung; in Italian Anthony Nussmeier, Emanuela Pecchioli, Angela Porcarelli and Carla Bicoff. In addition to defending their PhDs, many of our students have secured good academic positions in a difficult job market. For example, Brunet will join the faculty at Franklin & Marshall College, while Nussmeier has been hired by the French and Italian department at Penn State and Pecchioli is teaching at the University of Buffalo.

IU has launched a new School of Global and International Studies, and the timing could not

be more mature in terms of the international reputation and breadth of our colleagues and the interdisciplinary, humanistic nature of our programs in the Department. We welcome any change in structure that enhances our strength and our pedagogical mission, that of teaching and disseminating Francophone and Italian cultures at IU and in the world.

Last year I wrote about how pleased I was to be selected to chair the Department once again. This adventure has continued to fulfill the great expectations that I had when I accepted the responsibility of leadership. I would also like to thank our generous alumni, whose support is crucial to our continued excellence. We hope you enjoy this year's newsletter.

ANDREA CICCARELLI, CHAIR

French Film Scholar Joins Faculty

ROXANA CAZAN

Film scholars approach their subject in various ways. Some investigators study film as a form of literature, employing the same narrative approaches used by those studying written prose. Others investigate the economic negotiations at play in the production and distribution of film, while some delve into the social and historical circumstances in which the cinematic work developed.

Professor Brett Bowles takes an interdisciplinary approach. He defines his work as the study of cultural history: in analyzing a film, he contextualizes it as a form of social and political discourse. The attention he pays to film as a historical archive allows him not only to understand it as a cinematic text, but also to consider its production and reception histories, its genesis at a certain historical moment, and the specific set of social, political and economic circumstances from which it sprung. Bowles' approach does not preclude close textual analysis, which is also essential to his research. In his view, the intersection between these different approaches leads to the best kind of film studies, which he both models and teaches in his classes.

In terms of a theoretical influence, Bowles is indebted to the work of Pierre Bourdieu, Michel Foucault, and Roland Barthes, particularly Barthes' study *Camera Lucida* (1981). These French theorists engaged with the politics of representation and issues of class which together form a productive lens through which to examine film. According to Bowles, while class distinctions are deeply enmeshed in as-

pects of gender, race and ethnicity, attention to class alone has been somewhat pushed aside in recent academic conversations. He studies films both as cultural representations of class and as screens onto which the internalized tastes of certain classes are projected.

The French writer and filmmaker Marcel Pagnol began to intrigue Brett Bowles when he first traveled to France as a high school exchange student in Provence. His host family suggested he watch Pagnol's film *La femme du boulanger* (*The Baker's Wife*, 1938) which they considered quintessentially Provencal. When he returned to the US, Bowles began his research on Pagnol only to discover that there had not been much substantively written about him apart from fan literature. Eager to help develop a critical corpus on Pagnol, he explored the ways in which the Great Depression, the changing structure of class in tandem with the rise of Marxist-inspired politics in the 1930s, and the experience of defeat and occupation during World War II played crucial roles in defining French social life, particularly in Provence. Pagnol, himself from a town outside Marseille, seemed to capture mid-century Provencale society in a way that resonated with viewers.

Bowles graduated in 1998 with a PhD from Pennsylvania State University. After teaching for seven years at Iowa State University, where he earned tenure in 2004, Bowles moved to the State University of New York at Albany in 2006. He joined the faculty at IU-Bloomington in August 2011.

Bowles' monograph on Marcel Pagnol was published by Manchester University Press in 2012. The author weaves an intricate tapestry of histories of genre and performance, industrial questions of film production, and the sociology of cinema. The monograph examines Pagnol's work in the broad arc of his career, from the boulevard theatre of the 1920s to his novels written in the 1950s. The book helped Bowles define his scholarly trajectory: while he began his career with an interest in language and literature, he turned to cultural history and the more interdisciplinary approach to film studies.

Bowles' research has also explored the character of Jeanne d'Arc, one of the most internationally acclaimed heroines in cinematographic representation. Her persona intrigued him because, in his words, she is "a kind of barometer that you can use in a historical framework to track social and



Brett Bowles (left) with the subject of his next book, the documentary filmmaker Marcel Ophüls.

political debates in France from the time she was canonized in 1920 through the 1960s, but also to think about issues of gender and genre." In referring particularly to Luc Besson's 1999 film, *The Messenger: The Story of Joan of Arc*, Bowles explains that Joan has become a figurative "screen" onto which France and other states project their anxieties and conflicted feelings about gender and power in a patriarchal society at any given moment.

Another topic of interest for Bowles has been French anti-Semitism, not only as the *ad litteram* hatred of Jews, but also as the strong reaction against the liberal political agenda of the 18th and 19th century which promoted constitutional democracy and civil rights. Bowles argues that anti-Semitism as a social and political phenomenon pervades any field of study about France from the second half of the 19th century onwards, and his interest and awareness of it were awakened by his research on modernist poet Charles Baudelaire, whose anti-Semitism stemmed from his resentment of capitalism at large, particularly the burgeoning publishing industry. Bowles sees Baudelaire as a transitional figure who linked the theological notion of anti-Semitism to a very racialised form of anti-Semitism based on class resentment and the usurpation of socio-economic powers. Anti-Semitism surfaces in Pagnol's work as well (see the 1938 film *Le Schpountz*).

Bowles' current projects include a collection of essays entitled *The Politics of French and German Cinema between 1930-1945*, that analyzes some of the lesser studied films of the period and is due for publication by Berghahn Books in early 2014. He is also at work on another monograph, about the life and oeuvre of documentary filmmaker Marcel Ophüls and the question of retrospective memory in relation to the second World War. Ophüls is known for *Le chagrin et la pitié* about Vichy collaboration with the Nazis and the academy award winning film *Hotel Terminus* about the Gestapo chief Klaus Barbie. The book is to be published by the University of Illinois Press next year.

frit is published by the Department of French and Italian of Indiana University-Bloomington to encourage alumni interest in and support for Indiana University. The newsletter is paid for by the Department. For information about our programs, please call (812) 855-1952 or visit www.indiana.edu/~frithome.

Department of French and Italian

Chair.....Andrea Ciccarelli
Editor.....Isabel Piedmont-Smith
Designer.....Isabel Piedmont-Smith

College of Arts and Sciences

Executive Dean.....Larry D. Singell Jr.
Assistant Dean for
Advancement.....Tom Recker
Director of Communications
and Marketing.....Deborah Galyan



Italian Cinema Celebrated at IUB

ISABEL PIEDMONT-SMITH

A *policeman's obsession that tears him apart*, a woman's perspective on life in the Mafia, and a thirteen-year-old's religious vision (or imagination) – these are a few of the topics that Roberta Torre, guest director for the fourth annual Italian film symposium at Indiana University, has translated onto the screen. “New Trends in Modern and Contemporary Italian Cinema” took place this year April 17-20 at the IU Cinema, the refurbished theater space behind the IU Auditorium. Torre (pictured at right) presented four of her films, one on each night of the conference, and her interactions with audience members afterward were a dynamic highlight of the event.

First-year PhD student in Italian Julide Etem, herself a budding filmmaker from Turkey, says that Torre “stands out as a powerful female director who has the ability and the courage to recreate stories artfully.” Certainly, confirms conference organizer Antonio Vitti, Torre has made a break with the traditional, realist Italian filmmakers, including elements of fantasy and embracing new perspectives in her work. In *Angela* (2002), the opening film of the symposium, Torre shows the objectification and manipulation of women in the Mafia, while in her most recent feature film, *I baci mai dati* (2010), she examines the duality of Sicilian lower-class society in which both Catholicism and consumerism play important roles. “Previous directors,” explains Vitti, “had a political motive, often condemning what was going on in society. Torre just shows reality without judging.”

What began as a gathering of 20 film scholars at the Casa Artom in Venice almost twenty years ago has evolved into a full-fledged international academic conference at IU-Bloomington with over 60 attendees. Vitti launched the symposium while a professor at Wake Forest University, and it took place alternately in Venice and on the WFU campus in Winston-Salem, NC. After Vitti joined the faculty at



IUB in 2009, the symposium moved to Bloomington, where it takes place each April.

Both the participants and the themes discussed during the academic sessions have evolved over time. The older approach of studying the content of films (“what was the film about?”) has given way to a more interpretive approach based on theories of thought and literature such as feminism, post-modernism, Lacanian philosophy, etc. Panel topics this year varied from “The evasive representation of reality and history” to “Gendering genres: Male and female perspectives.”

In addition to Torre, the conference featured three keynote speakers: Millicent Marcus from Yale University, Giacomo Manzoli from the University of Bologna, and Laura Delli Colli, president of the SNGCI (union of Italian film journalists). IU PhD student Edward Bowen said he especially enjoyed talking with Delli Colli about young up-and-coming Italian directors and having the opportunity to present a chapter of his PhD dissertation and get feedback from experts. Bowen's research project, on the closure of historic movie

“Italian Cinema” continued on page 6

French & Italian BA Graduates Look to Future Adventures

ISABEL PIEDMONT-SMITH

On May 3, 2013, *State Room East of the Indiana Memorial Union was adorned with vases of roses and lilacs*, and also with the smiles of students finishing their bachelors degrees. The Department of French and Italian once again partnered with the Department of Spanish and Portuguese to celebrate our graduating seniors at a reception the day before the spring commencement ceremonies. Among the attendees were our Directors of Undergraduate Studies, Professor Eric MacPhail and Associate Professor Massimo Scalabrini, who wished the students well in a brief program during the event.

Abigail Silbert, Sam Park, and Greg Attra sat together and reminisced about the Bologna overseas study program, which all three participated in during 2011-12. Silbert, who graduated with a dual major in Italian and Telecommunications, will be teaching high school English in the Lombardy region of Italy next year, one of two students from IU selected for the SITE Lombardia program (*Study, Intercultural Training and Experience*, a program supported by the Italian embassy in Washington DC). Park, whose majors were History and Italian, has applied to an MA program at the University of Gastronomical Sciences in the town of Bra, in the Piedmont region of northern Italy. Attra, a rare Italian single-major, has a job lined up with Senator Angus King in his home state of Maine this summer, and he plans to pursue a degree in public service and social policy analysis at the Muskie School of Public Service of the University

Spring 2013 graduates Abigail Silbert, Greg Attra, and Sam Park were joined by Park's girlfriend Rosella, whom he met while studying on the Bologna program.

of Southern Maine.

French graduates Bailey Hacker and Eleanor “Ellie” Berry will both be teaching English at secondary schools in France next year through the French government teaching assistant program. Hacker got a taste of teaching this past spring semester, when she participated in the F251 *Service Learning Practicum in French Teaching* under the direction of Senior Lecturer Kelly Sax. F251 students give short French lessons in area elementary or middle schools, providing an enrichment activity to young students and enhancing their own language

“Graduates” continued on page 7



Julie Auger had the chance to spend one week at the University of Victoria to share her recent research on Québec French and Picard with colleagues and students. She also published a paper entitled “chtileu qu’i m’freumereu m’bouque i n’èst point coér au monne: Grammatical variation and diglossia in Picardie” that she co-authored with alumna Anne-José Villeneuve (PhD’11).

Along with alumna Amanda Kate Miller (PhD ’11), **Laurent Dekydtspotter** published an article in *Second Language Research* this spring entitled “Inhibitive and facilitative priming induced by traces in the processing of wh-dependencies in a second language.”

An article on Colette was published by **Margaret Gray** in *French Cultural Studies*; and pieces on Proust are coming out with Cambridge UP, Norton and the *Revue des Deux Mondes* during this centennial anniversary of *Du côté de chez Swann*. Additional articles on Beyala and Noémi LeFebvre are in press. Over 2012-13, Gray greatly enjoyed participating in international conferences in London, the lovely cathedral town of Amiens, and Aix-en-Provence, which is well-known to her as a two-time director of IU’s study-abroad program.

In November 2012, **Oana Panaïté** and **Eileen Julien** travelled to Johannesburg, South Africa as part of an IU delegation of professors and graduate students to participate in “Locations, Epistemologies and Pedagogies Workshop II,” part of a long-term collaboration between IU and the University of Witwatersrand. This was the second stage of a collaborative project between the Department of African Literatures at the University of the Witwatersrand, Johannesburg (WITS) and the Department of Comparative Literature and POAET (Project on African Expressive Traditions) programs at IUB dedicated to the study and teaching of literary and other creative texts. The first workshop was held in Bloomington in 2010. As a result of the two meetings, a volume of collected essays is currently being prepared for publication on topics ranging from HIV narratives to the controversial politics of World-Literature. The overall aim of this ongoing collaboration is to foster a dialogue between African and US academics around the common yet diverse practices of interpretation, criticism, and teaching literary texts.

Samuel N. Rosenberg, along with co-author Patricia Terry, has published an e-book version of *Lancelot and the Lord of the Distant Isles, or “The Book of Galehaut” Retold*. The illustrations were done by Judith Jaidinger, and the work was published by Godine in Boston. He has also been busy with translation of medieval poetry from Occitan to English for the journal *Metamorphoses* (also with Patricia Terry).

Massimo Scalabrini is editor of and contributor to *Folgeno in America*, which was published in Ravenna by Angelo Longo Editore (2012). This volume explores the work and impact of the Italian Renaissance poet Teofilo Folengo, who wrote humorous and controversial works using macaronic language, a mixture of Italian dialects and Latin.

In December, **H. Wayne Storey** was awarded an IU New Frontiers



Workshop participants in “Locations, Epistemologies and Pedagogies II” in Johannesburg. Front row: Prof. Eileen Julien (IU), Prof. Dina Ligaga (WITS), Meg Arnberg (IU graduate student), Prof. Oana Panaïté (IU). Back row: Prof. Akin Adesokan (IU), Prof. Pumla Gqola (WITS), Jodarche Ellapen (IU graduate student), Prof. Christopher Ouma (Univ. of Cape Town), Prof. Litheko Modisane (WITS), Prof. James Ogude (WITS), Prof. Robert Muponde (WITS), Savannah Brooke Hall (IU graduate student), Eve Eisenberg (IU graduate student), Grace Musila (Univ. of Cape Town).

in the Arts and Humanities grant to support the development of his digital edition of Petrarch’s *Rerum vulgarium fragmenta* (Canzoniere), the iconic book of 366 poems that served as a model for much of lyric poetry in Europe from the 15th to the 18th century. His collaborator, John Walsh (SLIS), and he are working with a small team of specialists in codicology, textual editing, early Italian lyric, and the Text Encoding Initiative (P5) that includes two Italian graduate students, Isabella Magni (MA’13) and Sandro Puiatti, to develop representative subsets of chartae modeled on Petrarch’s partial holograph (Vatican Latino 3195) for the PetrArchive, an open-access site that will be hosted by Indiana University.

Nicolas Valazza’s first book, *Crise de plume et souveraineté du pinceau: Écrire la peinture de Diderot à Proust*, was published in Paris by Classiques Garnier (2013). The work explores the development of French art criticism as a literary genre, in light of the emerging paradigm of sovereignty of painting. The thesis at the core of the book is that the fall of the ut pictura poesis regime, which was governing the classical relationship between painting and literature until the second half of the 18th century, represents a critical moment in the discourse on art—corresponding to the birth of art criticism with Diderot—while causing a proliferation of new literary forms in the 19th century.



Wayne Storey in Petrarch’s house, Arquà, Italy.



Undergraduate award winners Naama Levy, Eleanor Berry, Chelsea Templeton, Jacob Ladyga, Mary Katherine Vaughn, Abigail Silbert, Susan Swanson, and Blake Steiner.

Mickel Honored at Medieval Congress

When the International Congress on Medieval Studies met for the 48th year at Western Michigan University this May, the event corresponded with 48 years in the profession for IUB Professor of French Emanuel Mickel. Mickel was honored at the Congress in Kalamazoo this year for his long career and numerous contributions to research on medieval (and nineteenth-century) French literature, and for his promotion of graduate education through his mentoring of many Ph. D. students currently teaching in American universities.

Molly Lynde-Recchia (PhD'93), chair of the Department of World Languages and Literatures at Western Michigan and one of Mickel's former students, organized three scholarly sessions in Professor Mickel's honor which were held on Saturday, May 11. The first, entitled "Saints and Sinners in Old French Literature," included papers by alumni Lynn Ramey (MA'91) and Robert Clark (PhD'94), both former students of the honoree. Ramey is Professor of French and former chair at Vanderbilt University, while Clark is Professor of French at Kansas State University. The session also featured a paper by Professor Emeritus Keith Busby (University of Wisconsin) read by Professor Emeritus Bill Kibbee (University of Texas), who has known Mickel since graduate school at the University of North Carolina in the 1960s. Lisa Bansen-Harp (PhD'98), professor at Ashland University (Ohio), moderated this session.

The second session, entitled "The Lyrical and the Epic," was to begin with a paper by Professor Samuel Rosenberg, emeritus professor of French and former chairman at IUB, but unfortunately he had to withdraw. However, Professor Jacques Merceron of IU and Mary Jane Schenck, professor at the University

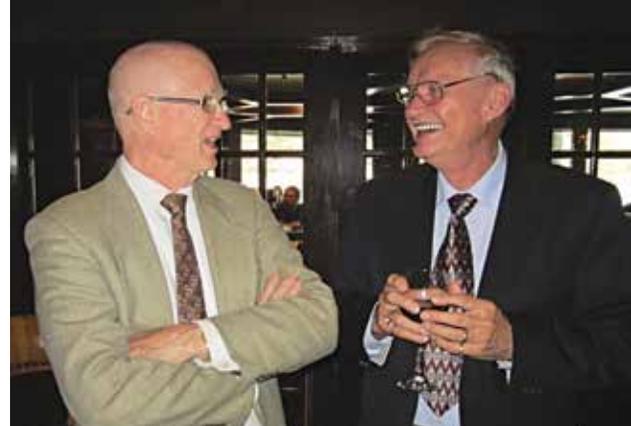
Robert Clark and Jesse Hurlbut at the dinner.



of Tampa and forty-year colleague of Professor Mickel, gave excellent papers, as did Kristin Juel (PhD'02), who is currently professor and chair of modern languages at St. Michael's College in Vermont.

The last session in Mickel's honor, on the topic of "Old French Narrative," involved two papers by renowned scholars and long-time colleagues Rupert Pickens, emeritus from the University of Kentucky, and Evelyn Birge Vitz, professor at New York University. Jesse Hurlbut (PhD'90), professor at Brigham Young University, also presented a paper, on *Erec et Enide*. The academic sessions were followed by a five o'clock reception where Mickel enjoyed chatting with former students, such as Janina Traxler Planer (PhD'86), a professor at Manchester University (Indiana).

In the evening a banquet was held at Martell's restaurant, formerly the Black Swan, where there was an impressive display of Professor Mickel's seven books, fourteen edited volumes, and eighty articles. At the banquet former students and colleagues told friendly stories and anecdotes about Mickel, and he ended the evening telling how he was saved from a career in professional golf and led to the much more rewarding and intellectually stimulating work of a university professor. He also expressed his gratitude to all the former students, friends, and colleagues who have supported him over the years, and in particular to Molly Lynde-Recchia for organizing the celebration.



Professor William Kibbee (University of Texas, left) with the honoree, Professor Emanuel Mickel, at Martell's.

Molly Lynde-Recchia gives a toast.



Annual Departmental Awards

Peter Cannings Memorial Prize
Kelly Farmer

John K. Hyde Award
Jacob Wykoff (BA'13)

Grace Young Graduate Awards
Kelly Biers (MA'11)
Nicole Burkholder
Loïc Lerme

Grace Young Undergrad Awards
Ana Fumurescu (BA'13)
Eleanor Berry (BA'13)
Chelsea Templeton (BA'13)

Mario & Katrina Vangeli Undergraduate Award
Mary Katherine Vaughn (BA'13)

Mario & Katrina Vangeli Graduate Award
Mary Miglioizzi (MA'10)

Lander MacClintock Memorial Award
Kathryn Bastin (MA'12)

Albert and Agnes Kuersteiner Memorial Prize
Ava Dickerson

Carol Ann Brush Hofstadter Memorial Scholarships
Naama Levy
Blake Steiner

Mary V. Lèbano Memorial Award
Abigail Silbert (BA'13)

Quentin M. Hope Memorial Award
Molly B. Newell (BA'13)

Charlotte F. Gerrard Memorial Prize
Jacob Ladyga (BA'13)

Italian Associate Instructor Award
Isabella Magni (MA'13)

French Associate Instructor Awards
Rodica Frimu (MA'12)
Amber Panwitz (MA'12)

Gamma Kappa Alpha Italian Honor Society
Susan Swanson (BA'13)

Trustees Teaching Award
Professor Kevin Rottet

Thank you to our generous donors, who make these awards possible!

1960s

Janet L. Ghattas, MAT'67, is founder and general director of Intercultural Dimensions, a non-profit educational organization facilitating programs of cross-cultural awareness through travel, community service, workshops, and seminars. She lives in Cambridge, Mass.

Friends and family mourn the passing of **Carol Lee Plyley James**, MA'67, after a twenty-year battle with multiple sclerosis. James taught French at the Wisconsin State University at Eau Claire from 1969 to 1973, then accompanied her husband Charles James as he taught in Germany for six years. She completed her PhD in French at the University of Minnesota in 1979 and taught at several universities including Miami University of Ohio, DePaul University, and the University of Wisconsin-Madison. Carol and Charles met at IUB in the Graduate Residence Center, where they made many friends such as those below.



Malcolm "Mac" Jacobs (MA'68, PhD Linguistics '77), Alice Strange (BA'65, MA'67), Charles James (MA German '78), Lois Cassandra "Sandy" Hamrick (MA'68), and Carol Plyley James (MA'67) circa 1967.

1970s

In April, **William C. Carter**, PhD'71, a world-renowned authority on Marcel Proust, received a gold medal (La Médaille d'Or du Mérite Francophone) from the French government for "the promotion of French language or culture" outside France. Carter is a retired distinguished

professor of French at the University of Alabama at Birmingham. He lives in Birmingham.

In September, the Indiana Bar Foundation announced **Judy Mathews Tyrrell**, BA'71, MA'74, of Zionsville, Ind., as one of the recipients of its law-related education and *pro bono* public awards. Tyrrell received the award for providing assistance to a Venezuelan woman who had fled an abusive husband with her six children. Tyrrell is an attorney in private practice in Indianapolis.

After 22 years at Cornell University, **Patricia G. Court**, BA'75, MLS'77, has retired as associate law librarian and lecturer in law. She has served for many years on the alumni board of the IU School of Library and Information Science. Court lives in Ithaca, N.Y., where she enjoys making jewelry from vintage glass beads.

1980s

Elizabeth Caulfield Felt, BA'88, is the author of the historical novel *Syncopation: A Memoir of Adele Hugo*, published by Cornerstone Press. In addition to writing, she teaches English part-time at the University of Wisconsin, Stevens Point. Before becoming a teacher, Felt worked for many years as a librarian: for a university, a legislature, and a newspaper. She lives in Stevens Point.

1990s

In August 2012, **Kyra Himmelbaum**, BA'97, married Jesse H. Wegman in Rockport, Mass. She is an actress known professionally as Kyra Miller. In 2011 she played Aldonza in a production of *Man of La Mancha* at the Tulane Summer Lyric Theater in New Orleans, and until June 2011 she was an assistant professor of acting at Tulane University. In 2009, Himmelbaum portrayed Franca in *The Light in the Piazza* at the Suzanne Roberts Theater in Philadelphia. She is also a Pilates instructor at Fine Tune, a studio in Brooklyn, and is studying for certification in the Alexander Technique, a physical-awareness and posture-training method, at the Balance Arts Center in Manhattan. She lives in Brooklyn, N.Y.



Meeting of doctoral students with alumnae at the Rocky Mountain Modern Language Association conference in October 2012: Audrey Dobrenn (MA'09), Olga Amarie (PhD'11), Marie-Line Brunet (MA'09), Caroline Beaschea-Fache (PhD'07), and Michelle Schaal Tessonier (PhD'12).

2000s

Valerie Saugera, MA'03, PhD'07, has been granted tenure as a professor of French in the Department of Literatures, Cultures & Languages at the University of Connecticut.

Claire Renaud, MA '06, PhD '10, has been an assistant professor of Second Language Acquisition and Syntax in the English Department at Arizona State University since Fall 2010. She is currently working on several projects, including a special issue for *Linguistic Approaches to Bilingualism* as a guest editor with Professor Larnet Dekydtspotter (IUB). Additionally, she is part of two professional dance companies in the Phoenix area: Movement Source Dance Company and Dulce Dance Company.

Last September, **Eric Van Gucht**, BA'11, played a role in Cardinal Stage Company's production of *To Kill a Mockingbird* here in Bloomington, and he has been teaching French to a group of elementary school students since Fall 2011.

We want to hear from you!

If you are a member of the IU Alumni Association, please send your updates to ialumni@indiana.edu with "Class Notes" in the subject line of your e-mail. Please include name while you attended IU, IU degree and year, university ID number or last four digits of SSN, and mailing address. Not yet an IUAA member? Sign up at <http://alumni.indiana.edu>.

"Italian Cinema" continued from page 3

theaters in downtown Rome, also related to Manzoli's talk about the difficulties the film industry is experiencing in Italy, despite state support unheard of in the US.

"The symposium was, as always, an excellent opportunity to reunite with old friends and colleagues, as well as establish new connections in the field," said IU PhD student David Winkler. Among the attendees were alumni Philip Balma (PhD'07), who is a professor at the University of Connecticut; Federica Colleoni (MA'00), currently at Bowling Green State University; and Ryan Calabretta-Sajder (MA'07), who is now teaching at Rice

University.

For the 2014 symposium, Vitti is very excited to announce that the special guest will be actor, producer, screenwriter, and director Carlo Verdone. Bringing such important filmmakers to IU is a collaborative effort in financing by the Olga Ragusa Fund and the Mary-Margaret Barr Koon Fund in the Department of French and Italian, the College Arts and Humanities Institute, the College of Arts and Sciences, and the Office of the Vice President for International Affairs. We thank these programs and our generous donors for their support!

A note of thanks

Many of the accomplishments of our faculty and students would not be possible without the continuous attention that our FRIT personnel gives their daily work. I would like to thank Isabel Piedmont-Smith, our fiscal officer and office manager; Nick Miller, graduate secretary; Orion Day, undergraduate secretary and web-site manager; and Roxana Cazan, faculty secretary, for helping us navigate policies and procedures and for keeping the department's important work running smoothly.

-- Andrea Ciccarelli

A New WAVE of Linguists at IU

On October 25-28, 2012, IU hosted what is arguably the largest and most important conference in sociolinguistics: *NWAV*. 2012 was the 41st year of *New Ways of Analyzing Variation*, but the first year it has been hosted here at IUB. The conference was organized by Julie Auger (FRIT & Linguistics), Manuel Díaz-Campos (Spanish & Portuguese), and Stuart Davis (Linguistics) and featured three renowned keynote speakers: Norma Mendoza-Denton (University of Arizona), Dennis R. Preston (Oklahoma State University), and Sali Tagliamonte (University of Toronto). In addition, the event included six pre-conference workshops, 27 paper sessions, three panels, and 41 posters. Presenters included such renowned scholars as William Labov, Walt Wolfram, Alexandra D'Arcy, and Ruth King, and the conference was attended by nearly 400 participants from all continents, including Africa and Oceania.

The first NWAV conference took place at Georgetown University in 1972. Back then, the conference's acronym was *NWAVE*, the final *E* representing *English*. However, at that very first meeting, Henrietta Cedergren, David Sankoff, and Gillian Sankoff presented their work on the Montréal French corpus that they had just created, thus expanding the horizons of the conference and eventually forcing it to shed its final *E* in order to better reflect its crosslinguistic nature.

Over the years, papers on French have constituted an important

JULIE AUGER

component of the conference, and NWAV 41 was no exception. Five papers on French were delivered by authors with an IU connection. These included a paper by Rudy Professor Emeritus Albert Valdman with alumna Anne-José Villeneuve (PhD'11) and current doctoral student Jason Siegel (MA'08) on morphophonological variation in Haitian Creole, another one by alumna Corinne Étienne (PhD'00) on native speakers' attitudes toward *ne*-deletion, as well as one by Anne-José Villeneuve on Vimeu French phonology. Andrew Johns (BA'13), an undergraduate student who studied in Dakar in the summer of 2012, presented the results of his study on how Senegalese speakers formulate requests in French. Finally, Kelly Farmer, a doctoral student, made IU and our department very proud as she received the Best Student Paper Award for her paper entitled "*De quoi tu parles?: A diachronic study of interrogative variation in French films.*"

These papers reflect many of the strengths of our French linguistics program with its focus on authentic pedagogical materials, on varieties of French spoken in and outside of France, and its long-standing interest in Haitian Creole. Additionally, Olga Scrivner (MA'09), a current French doctoral student, presented her research on vowel raising in Spanish, and Brian José (MA'03), presented his postdoctoral work on Scottish English.

In addition to a strong showing by our own scholars, French sociolinguistics was prominently featured with papers about subject doubling in Parisian French; the expression of future tense in the French varieties of Acadie, Martinique, and Québec; the effects of language contact on phonology; the situation of French in Africa; and the forms that French takes in computer-mediated communication. One event of particular importance was a tribute to Gillian Sankoff, from the University of Pennsylvania, who had just retired. Professor Sankoff, a native of Montréal, played a key role in the creation of the first sociolinguistic corpus of Montréal French and has devoted an important part of her research program to studying how Montréalers speak French, the extent to which native and non-native speakers share the same norms, and how French changes over time both within the community and the individual.

Overall, NWAV was a great success here in Bloomington last fall. In addition to the presentation of their own papers and posters, the event gave our graduate students the chance to mingle with the brightest scholars in the field, and it gave us a chance to once again show off our campus in its beautiful autumn colors.

Left: Conference attendees gather in the Tudor Room of the Indiana Memorial Union for the opening reception of NWAV. In the foreground can be seen PhD student Michael Dow (MA'12), alumna Anne-José Villeneuve (PhD'12), and PhD student Carly Bahler (MA'13). Above: Julie Auger (left) with Hilde and Albert Valdman.



"Graduates," continued from page 2

skills through teaching.

Hacker and Berry both spent their junior year studying on IU's program in Aix-en-Provence, and they are excited to return to France soon. Berry took advantage of her post-Aix fluency in French to help lead a conversation group of lower-level French students this past semester in F477 *French Conversation Group Leadership*, also under Dr. Sax's supervision. Sax, who attended the seniors reception in May, is very proud of

both students' accomplishments.

Jessica Johnson, who completed three majors in four years (French, Political Science, and Sociology), will be continuing on to graduate school at IU this fall in a dual MA program in African Studies and Public Affairs. She is looking forward to returning to francophone Africa, specifically Senegal, where she studied on IU's Dakar program in Summer 2011. She spoke fondly of the "teraanga" or hospitality of the people she met there.

Other FRIT majors at the reception were Mary Katherine "Katie" Vaughn, who plans to pursue an MA degree through the Middlebury College program in Florence; Maria Walker, who will also be teaching English in France next year and plans to pursue an MA degree in Ireland, and Susan Swanson, who is starting an internship in Chicago this summer in a government visa office.

In all, 30 French majors and 9 Italian majors graduated this past May. Congratulations to all our graduates!



Photo: Steffen Brinkmann

Bologna Program Thriving in its 48th Year

ISABEL PIEDMONT-SMITH

Although located on the via Malcontenti, the Bologna Consortial Studies Program is pleased to report that most of its students are overwhelmingly content, if not excited, about their study abroad experience. Through living in apartments with Italian roommates, taking courses alongside Italian students, and engaging in internships in Italian businesses or non-profits, BCSP students immerse themselves in the society of Italy. IU students on the program tend to make lasting friendships not only with their Italian student colleagues at the oldest university in the western world, but also with students from other consortium and affiliate universities.

Founded in 1964 by Distinguished Professor Emeritus Mark Musa, the IU program was the first US study abroad center established at the 925-year-old Università di Bologna. In 1969, the University of Wisconsin joined IU in the program, and several other US universities came on board in the 1980s and 1990s. Today, the core group of the consortium includes the Universities of Chicago, Illinois, Minnesota, North Carolina, Pennsylvania, and Wisconsin. Eight other US institutions are associate members of the BCSP.

Resident Director Andrea Ricci (PhD'02) administers the program and ministers to the inevitable homesickness and acclimatization problems which arise each year. He also organizes excursions such as the annual spring jaunt through Tuscany, including stops in Siena and an overnight visit to the monastery of Sant'Anna in Camprena. Other excursions in 2012-13 included trips to the mosaic mecca of Ravenna and the walled city of Urbino.

BCSP students have the option of adding an internship to their study abroad experience, with placements ranging from an international law firm to the Museo Civico Medievale. This year, Adriana Giuliani, an IU double-major in Italian and microbiology, worked in the Hospital Bellaria in the Anatomic Pathology Department, where she helped with routine diagnoses and prognoses of cancers.

When asked what most surprised her about Italian society, Giuliani said that she found remarkable the Italians' obsession with all things American. "Young Italians love American movies, celebrities, pop icons, and anything Disney," she said. "They listen to American music that often they don't even understand." By the end of their year in

Bologna, the American students of the BCSP can proudly say that they do understand when Neffa or Laura Pausini belt out a tune.

"My favorite aspect of the program," said IU senior Margaret Uland, "is the immersion into Italian society... Going out of your comfort zone is a necessity, and well worth the effort!"

On the walk from Montalcino to Sant'Antimo on the annual student trip through Tuscany, 2013. Front: Margaret Uland (IU). Middle: Isaac Wicker (Minnesota), Stephanie Tolar (UNC), Mary Prokop (Notre Dame). Back: Alexandra Utter (IU).

